

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesverwaltungsgericht (Nemčija) 6. julija 2006 — Ursula Voß proti Land Berlin, intervenient: Die Vertreterin des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht

(Zadeva C-300/06)

(2006/C 249/03)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Bundesverwaltungsgericht

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Ursula Voß

Tožena stranka: Land Berlin

Intervenient: Die Vertreterin des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht (zastopnica zveznega interesa pri zveznem upravnem sodišču)

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali člen 141 ES nasprotuje nacionalni ureditvi, v skladu s katero je plačilo za delo preko rednega delovnega časa, tako pri uradnikih, zaposlenih za polni delovni čas, kot tudi pri uradnikih, zaposlenih za krajši delovni čas, izplačano v isti višini, ki je nižja od sorazmernega plačila, ki uradnikom, zaposlenim za polni delovni čas, pripade za enak del njihovega rednega delovnega časa, če so za krajši delovni čas zaposlene pretežno ženske?

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Krajský súd v Prešove (Slovaška republika) 7. julija 2006 — František Kovaľský proti Mesto Prešov, Dopravný podnik Mesta Prešov as

(Zadeva C-302/06)

(2006/C 249/04)

Jezik postopka: slovaščina

Predložitveno sodišče

Krajský súd v Prešove

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: František Kovaľský

Tožena stranka: Mesto Prešov, Dopravný podnik Mesta Prešov as

Vprašanja za predhodno odločanje

- 1) Ali je treba člen 1, drugi pododstavek, dodatnega protokola k Evropski konvenciji o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin, ki se nanaša na možnost držav, da sprejmejo zakone za ureditev uporabe lastnine, razlagati tako, da morajo biti ti zakoni v skladu ne le s splošnimi interesi, temveč tudi s splošnimi načeli mednarodnega prava?
- 2) Ali člen 1 dodatnega protokola k Evropski konvenciji o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin fizičnim in pravnim osebam zagotavlja varstvo lastnine, ne glede na njeno vrednost?
- 3) Kako se lahko opredelijo in konkretizirajo splošna načela mednarodnega prava za razlago člena 1 dodatnega protokola k Evropski konvenciji o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin?

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Oberlandesgericht Köln (Nemčija) 14. julija 2006 — Deutsche Telekom AG proti 01051 Telecom GmbH

(Zadeva C-306/06)

(2006/C 249/05)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Oberlandesgericht Köln

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Deutsche Telekom AG

Tožena stranka: 01051 Telecom GmbH

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je nacionalna ureditev, da v obliki bančnega nakazila izvedeno plačilo, ki preprečuje nastop dolžnikove zamude ali nastalo dolžnikovo zamudo končuje, ni odvisno od trenutka kniženja v dobro zneska na upnikovem računu, temveč od trenutka naloga za nakazilo, ki ga je ob zadostnem kritju na računu ali ustrezni kreditni sposobnosti dolžnik dal in banka sprejela, v skladu s členom 3(1)(c)(ii) Direktive 2000/35/ES⁽¹⁾ Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. junija 2000 o boju proti zamudam pri plačilih v trgovinskih poslih?

⁽¹⁾ UL L 200, str. 35.